



Oggetto dell'appalto: - Impianto di depurazione intercomunale S.Martino-S.Leonardo-Moso in Passiria - Ammodernamento dell'impianto di depurazione. (CIG 310560F70).

Gegenstand der Ausschreibung: Übergemeindliche Kläranlage St.Martin-St.Leonhard-Moos In Passeier- Anpassung der Kläranlange an den Stand der Technik. (CIG Kodex 310560F70).

-CHIARIMENTI n. 1 -

In merito al quesito se per partecipare alla gara sia necessario possedere entrambe le categorie SOA OS 22 e OS 30, la Stazione Appaltante chiarisce quanto segue.

- KLARSTELLUNGEN Nr. 1 -

In Bezug auf die Frage ob für die Teilnahme an der Ausschreibung sowohl die SOA OS 22 als auch OS 30 notwendig sind, gibt die Vergabestelle folgende Klarstellungen:

Importi:

- Totale dell'appalto: 739.000,00 €
- Costi per la sicurezza: 20.032,00 €
- Importo a base d'asta: 718.968,00 €

Tutti gli importi sono da intendersi IVA esclusa.

Betrag:

- Gesamtbetrag: 739.000,00 €
- Kosten für die Sicherheit: 20.032,00 €
- Ausschreibungssumme: 718.968,00 €

Alle Beträge sind ohne MWSt.

Gruppi di lavorazioni omogenee	Importo e classe (€)	%	Caratteristiche
OS22 – Impianti di potabilizzazione e depurazione	567.614,83 (Classe III)	78,95	Prevalente, subappaltabile nel limite massimo del 30%.
OS30 – Impianti interni elettrici, telefonici, radiofonici e televisivi	151.353,17 (Classe I)	21,05	A qualificazione obbligatoria, scorporabile, subappaltabile nel limite massimo del 30% dell'importo della categoria stessa.

Homogene Leistungsgruppen	Betrag und Klasse (€)	%	Eigenschaften
OS22 – Anlagen für die Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung	567.614,83 (Klasse III)	78,95	vorwiegende Kategorie, weiterzugeben bis zu 30%.
OS30 – Elektro-, Telefon-, Funksprech- und Fernanlagen im Innenbereich	151.353,17 (Klasse I)	21,05	zwingende Qualifikation, ausgliederbare Kategorie, weiterzugeben bis zu 30% ihres Betrages

Entrambe le suddette categorie fanno parte di quelle contenute nell'Allegato A del DPR 207/2010 prescrivendone la qualificazione obbligatoria.

Ne consegue che "qualora siano indicate nel bando di gara o avviso di gara o lettera di

Beide genannten Kategorien sind im Anhang A des DPR 207/2010 als zwingend vorgeschriebene Qualifikationen gekennzeichnet.

Folglich können die Kategorien mit zwingend vorgeschriebener Qualifikation nur dann vom

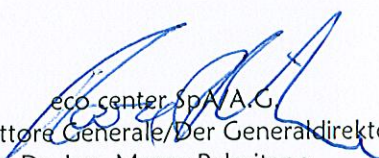


invito, come categoria scorporabile, non possono essere eseguite dagli affidatari se privi delle relative adeguate qualificazioni."

Tenendo conto che l'art. 92, comma 7 del DPR 207/2010 stabilisce che resta fermo il limite massimo di subappaltabilità nella misura del 30% (trenta per cento) per ciascuna categoria, ne deriva che qualora l'operatore economico non abbia la qualificazione per entrambe le SOA, può concorrere raggruppandosi con altro soggetto (ex art. 37 D.Dlgs. 163/2006) o attraverso altra forma ammessa dalla legge, per garantire l'esecuzione integrale e a regola d'arte dell'opera.

Zuschlagsempfänger direkt ausgeführt werden, wenn er im Besitze der dafür notwendigen Qualifikation ist.

Unter Berücksichtigung, dass der Art. 92, Absatz 7 des DPR 207/2010 bestimmt, das nicht mehr als 30% (dreißig Prozent) ihres Betrags weitervergeben werden dürfen, ergibt sich, dass der Bieter, sofern er nicht beide Qualifikationen besitzt, zusammen mit anderen Unternehmen eine Bietergemeinschaft gründen kann (Art. 37 GvD 163/2006) oder in einer anderen vom Gesetz zulässigen Form an der Ausschreibung teilnehmen kann, um die Arbeit vollständig und fachgerecht auszuführen.


eco center SpA A.G.
Il Direttore Generale/ Der Generaldirektor
Dr. Ing. Marco Palmitano



Termovalorizzazione r.s.u.
Thermische Restmüllverwertung



Depuratore di Bolzano
Abwasserreinigungsanlage Bozen

eco center S.p.A. - AG

Via Lungo Isarco Destro 21/A, 39100 Bolzano - Rechtes Eisackufer 21/A, 39100 Bozen

☎ 0471 542888 📠 0471 542899 ✉ info@eco-center.it 🌐 www.eco-center.it

Capitale sociale - Gesellschaftskapital € 4.648.551,65

Interamente versato ed esistente - zur Gänze eingezahlt und bestehend

Reg. Impr. BZ C.F. P. IVA - Handelsreg. Steuerkod. MwSt.Nr. 01531480216